**JUNE 15**

**Memorial Saturday – Saturday of the Departed**

**"Lord I Call..." Tone 6**

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!

Hear me, O Lord!

*v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

**Tone 6** *(for the Martyrs, from the Octoechos)*

Your martyrs, O Lord, did not deny You,

nor did they turn from Your commandments.//

By their intercessions have mercy on us!

*v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

Those who were martyred for Your sake, O Christ,

endured great torments.//

Preserve us by their prayers and intercessions, Lord!

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch let Israel hope on the Lord.*

Your victorious martyrs, when they contended on this earth,

endured great torments;

but now they dwell in heaven

and have received a perfect crown,//

that they may offer intercession for our souls.

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 8** *(from the Pentecostarion)*

O faithful, let us keep the memory of all those fallen asleep,

who lived in righteousness in every age, each one by name!

Let us fervently pray to the Lord our Savior:

on the Day of Judgment may they answer well for themselves,

when they stand before our God who comes to judge the earth!

May they take their place at His right hand with joy!

May they dwell in glory with the righteous and the saints//

and be found worthy of the heavenly Kingdom!

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

O Savior, You ransomed us with Your own blood.

By Your own death You delivered us from bitter death.

By Your own Resurrection we are granted eternal life.

Grant eternal rest, O Lord, to all the righteous departed,

who sleep in the wilderness or in the cities,

on land or in the sea, in every place,

to kings, bishops, priests and monastics,

to lay people of every race and station in life!//

Make them all worthy of Your heavenly Kingdom!

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.*

O Christ, because of Your Resurrection from the dead,

death has no more power over those who sleep in faith.

May we rest in the heavenly mansions, in the bosom of Abraham,

together with all Your faithful servants:

all who have worshipped You in purity of heart

from the days of Adam to this present time,

our fathers and mothers, brothers and sisters,

all our relatives and our friends,

every one who has passed through this life in faith!//

Make us all worthy of Your heavenly Kingdom!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 8** *(for the Departed, by St John of Damascus)*

I weep and I lament when I contemplate death,

and see our beauty, fashioned in God's image,

laid in the grave without form or honor or glory.

Oh, great mystery!

What is this fearful end awaiting us?

Why have we been handed over to corruption?

Why have we been wedded to death?

Truly, as it is written, this is ordained by God,//

Who grants rest to the departed.

 *now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 6**  *(Theotokion – Dogmatikon)*

Who will not bless you, O most holy Virgin?

Who will not sing of your most pure childbearing?

The only-begotten Son shone timelessly from the Father,

but from you He was ineffably incarnate.

God by nature, He became Man for our sake,

not divided into two persons but manifest as One in two natures.

Entreat Him, O pure and all-blessed Lady,//

to have mercy on our souls!

 *Instead of the Prokeimenon of the Day, we sing “Alleluia”*

 **Tone 8**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

 *v: Blessed are those whom You have chosen and taken, O Lord.*

 *v: Their memory is from generation to generation.*

**Memorial Saturday – Saturday of the Departed**

**Aposticha**

**Tone 6** *(for the Martyrs)*

Your Cross, O Lord, was an invincible weapon for the martyrs.

They saw death before them,

but looking to the life that is to come,

they were strengthened by their hope in You.//

By their intercessions have mercy on us!

*v: Their souls shall dwell with the blessed.*

You have honored Your handiwork with Your own image, O Word;

You fashioned the likeness of Your transcendent Essence in matter.

You have made me partake of all these blessings,

placing me on earth to rule as king of all created things.

O Savior, grant rest to Your departed servants in the land of the living,//

in the mansions of the righteous!

*v: Blessed are those whom You have chosen and taken, O Lord.*

Wishing to show me what is truly worthy in life,

You planted a garden in Eden,

adorning it with manifold beauty.

You allowed me to partake of Your own life;

I had no cares or sorrows;

though living on earth, I conversed with the Angels.

O Savior, grant rest to Your departed servants in the land of the living,//

in the mansions of the righteous!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6** *(for the Departed, by St John of Damascus)*

Your creating command was my origin and foundation,

for You willed to fashion me as a living creature

from natures visible and invisible.

You made my body from the earth

and gave me a soul by Your divine and life-creating breath.

Therefore, Savior, grant rest to Your departed servants in the land of the

living,//

in the mansions of the righteous!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

 **Tone 6** *(Theotokion)*

By the prayers of her who bore You, O Christ,

and of Your Martyrs, Apostles and Prophets,

of the holy hierarchs, the venerable and righteous ones,

and of all Your saints,//

give rest to Your servants who have fallen asleep!

---------------------------------------------------------------------------------------------------

***(at Vespers)***

**Tone 8** **Troparion**  *(Resurrection)*

Only Creator, with wisdom profound, You mercifully order all things,

and You give that which is needed to all men.

Give rest, O Lord, to the souls of Your servants who have fallen asleep,//

for they have placed their trust in You, our Maker and Fashioner, and our

God!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8 Theotokion**

We have you as a wall and a haven

and an intercessor well-pleasing to God, Whom you have borne,//

O Virgin Theotokos, the salvation of the faithful.

-------------------------------------------------------------------------------------------

**Memorial Saturday – Saturday of the Departed**

 ***(at the Divine Liturgy)***

**Tone 8** **Troparion**

Only Creator, with wisdom profound, You mercifully order all things,

and You give that which is needed to all men.

Give rest, O Lord, to the souls of Your servants who have fallen asleep,//

for they have placed their trust in You, our Maker and Fashioner, and our

God!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

 **Tone 8 Kontakion**

With the saints give rest, O Christ, to the souls of Your servants,

where there is neither sickness nor sorrow, and no more sighing,//

but life everlasting.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8 Theotokion**

We have you as a wall and a haven

and an intercessor well-pleasing to God, Whom you have borne,//

O Virgin Theotokos, the salvation of the faithful.

 **Tone 6** **Prokeimenon**

Their souls shall dwell with the blessed. *(Ps 24:13/25:13)*

 *v: To You, O Lord, I lift up my soul. O my God, in You I trust, let*

*me not be put to shame!* (Ps 24:1-2/25:1-2)

 **Epistle**

 Acts 28:1-31

 1 Thess. 4:13-17 *(Departed)*

 **Tone 6**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*v: Blessed are those whom You have chosen and taken, O Lord.*

*v: Their memory is from generation to generation.*

**Gospel**

 John 21:15-25

 John 5:24-30 *(Departed)*

 **Communion Hymns**

Blessed are those whom You have chosen and taken, O Lord.

Their memory is from generation to generation.

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*(Instead of “We have seen the True Light”, we sing the troparion:)*

**Tone 8** **Troparion**

Only Creator, with wisdom profound, You mercifully order all things,

and You give that which is needed to all men.

Give rest, O Lord, to the souls of Your servants who have fallen asleep,//

for they have placed their trust in You, our Maker and Fashioner, and our

God!

Liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon’s Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon’s Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Archimandrite Juvenaly, Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir’s Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.